

外研社学术文库·当代国外语言学与应用语言学

Writing English Language Tests 英语测试

New edition

J. B. Heaton

外语教学与研究出版社

Foreign Language Teaching and Research Press

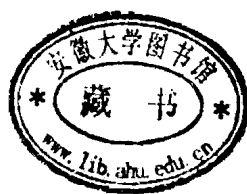
外研社学术文库·当代国外语言学与应用语言学

Writing English Language Tests 英语测试

New edition

J. B. Heaton 著

韩宝成 导读



外语教学与研究出版社
北京

京权图字: 01-2000-1898

© Longman Group UK Limited 1988

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored or transmitted by any means without the prior permission of the publishers.

This edition of Writing English Language Tests, Second Edition is published by arrangement with Pearson Education Limited. It is for sale in the mainland territory of the People's Republic of China only, excluding Hong Kong.

本书由培生教育集团授权外语教学与研究出版社出版

图书在版编目(CIP)数据

英语测试/(英)希顿(Heaton, J. B.)著;韩宝成导读.—北京:外语教学与研究出版社, 2012.8

(当代国外语言学与应用语言学文库)

ISBN 978-7-5600-8529-6

I. 英… II. ①希… ②韩… III. 英语—测试—试题—设计
IV. H319

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 66551 号

出 版 人: 蔡剑峰

责任编辑: 任小玫

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京鑫霸印务有限公司

开 本: 650×980 1/16

印 张: 14.25

版 次: 2012 年 8 月第 1 版 2012 年 8 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5600-8529-6

* * *

购书咨询: (010)88819929 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

如有印刷、装订质量问题,请与出版社联系

联系电话: (010)61207896 **电子邮箱:** zhijian@fltrp.com

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 185290001

Preface by Halliday

Foreign Language Teaching & Research Press is to be congratulated on its initiative in making these publications in linguistics available to foreign language teachers and postgraduate students of linguistics in China.

The books are a representative selection of up-to-date writings on the most important branches of linguistic studies, by scholars who are recognized as leading authorities in their fields.

The availability of such a broad range of materials in linguistics will greatly help individual teachers and students to build up their own knowledge and understanding of the subject. At the same time, it will also contribute to the development of linguistics as a discipline in Chinese universities and colleges, helping to overcome the divisions into “English linguistics”, “Chinese linguistics” and so on which hinder the progress of linguistics as a unified science.

The series is to be highly commended for what it offers to all those wanting to gain insight into the nature of language, whether from a theoretical point of view or in application to their professional activities as language teachers. It is being launched at a time when there are increasing opportunities in China for pursuing linguistic studies, and I am confident that it will succeed in meeting these new requirements.

M. A. K. Halliday
Emeritus Professor
University of Sydney

王宗炎序

近年来，国际交往日益频繁，国际贸易急速发展，出现了一种前所未有的现象：学外语、教外语、用外语的人多了；研究语言学和应用语言学的人多了；开设这方面专业的高校也多了，语言学硕士生和博士生也多了。就是不以此为专业，学习语言学和应用语言学的也不乏其人。为了给从事这个专业的师生提供便利，同时又帮助一般外语教师、涉外工作者以及汉语研究者开阔思路，扩大视野，提高效率，我们献上这套内容崭新而丰富的丛书——英文版《当代国外语言学与应用语言学文库》。

文库首批推出 54 部外国英文原著，它覆盖了语言学与应用语言学 26 个分支学科。这批书是我们与各地有关专家教授反复研究之后精选出来的。出版这样大规模的语言学与应用语言学丛书，这在我国语言学界和外语教学界是破天荒第一次。

我们这样做，抱着什么希望呢？总的说来，是遵循教育部关于加强一级学科教育的指示，在世纪之交，推出一套书来给中国的外语教育领航，同时也给一般外语工作者和汉语研究者提供信息，拓宽思路。

我们希望这个文库能成为进一步带动外语教学改革和科研的发动机；我们希望它能成为运载当代外国语言学理论、语言研究方法和语言教学方法来到中国的特快列车；我们希望，有了这套书，语言学与应用语言学专业师生就能顺利地进行工作；我们希望，通过读这套书，青年外语教师和外语、汉语研究者能迅速把能力提高，把队伍不断扩大。

以上是我们的愿望，可是从广大读者看来，这个文库是否真的有出台的有必要呢？我们想，只要大家看一下今天的客观情况，

就知道这套书有填空补缺的作用，是让大家更上一层楼的扶梯。

我们跟许多人一样，认为国内的外语教学和语言学与应用语言学研究是成绩斐然的，但是某些不足之处也无庸讳言。

在语言研究方面，有大量工作还等着大家去做。汉语语法研究，过去由于结构主义的启示，已经成绩卓著，可是现在虽则引进了功能主义，还看不出什么出色的成果。语料语言学是新兴学科，在我国刚刚起步，机器翻译从 50 年代就有人搞，然而其进展至今不能令人满意。

在语言理论方面，我们不时听到一些片面的、所见不全的论调。有人说，1957 年前西方根本没有什么理论语言学，其创始者是 Chomsky；也有人说，语言纯属社会文化范畴；还有人说，搞语言研究只有量化方法才是科学方法，定性方法不值得一提。

谈到外语教学，某些看法、做法是分明不值得赞许的。有人以为交际教学只管听说，不管读写，也有人以为教精读课就是教阅读，不管口语。在分析课文时老师满堂灌，学生开口不得，是常见的；教听力课时老师只管放录音，对学生不给半点提示点拨，也并非罕有现象。

上述这些缺点，我们早有所知，现在我们更加明白，必须力图改进，再也不能安于现状了。为了改进，我们就得参考国外的先进理论，借鉴国外的有效措施。眼前这个文库，就是我们上下求索的结果。

在编辑这个文库时，我们在两方面下了功夫。

一方面，在选书时，我们求全，求新，求有代表性和前瞻性。我们不偏爱一家之言，也不只收一家外国出版社之书。语言学与应用语言学的主干学科固然受到了应有的重视，分支学科可也不忽视。语料语言学、语言统计学是新兴学科，我们收入了专著；句法学、语义学久已有人研究，我们也找到了有关的最新著作。

另一方面，我们邀请了国内知名的博士生导师、硕士生导师

为各书撰文导读，为读者铺平道路。语言学和应用语言学专著包罗宏富，初学者读起来可能觉得茫无头绪。为了助他们一臂之力，本文库中每一种书我们都请专家写了一万字左右的导读材料。哪怕书中内容比较陌生，谁只要在读书前看一下导读材料，读书后把材料再看一遍，一定能弄清脉络，掌握要点。

在结束本文时，我们想向爱好泛读的人们提个建议。语言和社会生活息息相关；我们靠语言与他人协作；通过语言继承传统文化，接受外国先进思想和科学知识；利用语言来教育下一代，帮助他们创造美好的未来；语言又反过来表达着我们的个性和我们充当的各种角色。学一点语言学和应用语言学，有助于增强我们的语言意识，对我们的工作和生活都是有利的。我们不妨把此事作为一个项目，列入自己的日程。持之以恒，必有所获。

王宗炎

中山大学教授
博士生导师

导 读

这是一本向广大语言教师系统介绍如何出考题的书。

本书是朗文语言教师手册丛书中的一本，初版于1975年出版，1988年修订再版。新版突出反映了80年代语言测试在理论和技术上的发展，再次确立了它作为一本语言测试经典著作的地位。

全书共分11章。

第一章主要讨论语言测试领域中的几个基本问题，如测试与教学的关系、为什么要进行测试、测什么及怎样测等等。作者指出，教和测之间的关系是密不可分的，它们之间相互影响，但决不能为了测而教，教也不能只是为了测。语言测试要重视针对学生实际运用语言的能力。

第二章通过回顾语言测试的发展史，介绍了语言测试的几种方法，包括短文写作—翻译法、结构主义法、综合法和交际法。作者认为，交际法具有其他方法不可比拟的优点，它强调测试任务的真实性和交际性，强调考查语言的实际运用，强调考查学生完成某个交际任务的能力等，但交际测试不排除对学生语言知识的考查。

第三章在区分主观测试和客观测试的标准之后着重讨论了客观测试的典型题型——多项选择题的设计。多项选择题是客观测试中应用最广的一种题型，但这种题型只能测试语言知识，不能测试语言运用，滥用多项选择题对语言教学和学习会带来极其不良的影响，平时要慎用。

第四章和第五章主要介绍语言知识的测试，包括语法知识和词汇知识。语法题和词汇题的设计很讲究。设计这类题目时，作者建议最好从学生所犯错误中找线索，题型不要单一，主观题和客观题要并举。

第六章讨论听力测试题目的设计。作者指出，实际生活中我们听到的材料都为口语材料。设计听力测试时，要特别注意口头语言和书面语言的区别。根据口头语言的特点，听力测试一般分两类：一类测辨音，一类测理解。辨音题主要用于初学者，对中高级学习者应以测试理解为主。题型应依据材料来定，有的材料适合用多项选择题，有的材料则适合用图表的

方式。

第七章谈口语测试。口头表达能力是衡量一个人语言运用能力很重要的一个方面，但测试起来费时费力，且评分不容易做到客观，但这并不表明口试不重要。口试方式有多种，如朗读、看图说话、录音等。作者指出，最好的口试方式是面试，即考官与考生进行现场问答。对水平较高的考生，可让他/她就某个题目讲几分钟的话，也可让2位或3位考生一起就某一话题进行自由讨论。作者在本章最后介绍了口试评分的两种方法：分析法和综合法。

第八章讲的是阅读理解测试。作者在书的最初和最后详细罗列了阅读技能的各个方面，并指出阅读测试要以测试这些阅读技能为主。设计阅读理解题目时，要注意材料的真实性和多样性。阅读理解的出题方式有多种，应依材料而定，并且最好并用。多项选择题在阅读测试中用得最多，但题目不好设计。完成句子和简答题具有一定的主观性，阅卷不易做到客观。测试阅读理解也可用正误判断、组句成段、组段成章以及完形填空等题型。最后还讨论了开放式问题（open-ended question）的测试方式及评分问题。

第九章讨论写作测试。写作测试是一种综合性测试，最能反映学生的语言运用能力。在本章作者指出这么几点：1. 设计写作测试任务的要求，包括测试任务要真实、有情景、符合学生的实际水平等；2. 写作测试的各种题型；3. 写作测试的评分方法，包括印象法、分析法和机械法。

第十章谈衡量测试质量的几条标准及测试的几种类型。看一次测试好还是坏，可从效度（validity）、信度（reliability）、区分度（discrimination）、测试的后效作用（backwash effect）等几个方面去检验。作者详细介绍检验效度的和信度的几种方法，并对成绩测试、水平测试、潜能（或素质）测试和诊断测试作了细致的区分。

本书最后一章介绍如何分析考试的结果，包括两个方面的内容：一是如何评价考试的总体情况，作者简要介绍了计算集中量数和离散量数的几种方法；二是如何分析每个题目的特征，包括题目的难度和区分度。

读完本书，你会发现它有这么几个特点。第一，这不是一本专门介绍语言测试理论的书。它是通过一个个具体的例子手把手地教给读者如何设计题目。这对没有题目设计经验的人来讲非常有用。虽然本书不以理论讲解为主，但无处不显露出作者在理论方面的素养。如本书始终贯穿这样一

条主线——语言测试就是要看学生能够用语言做什么，即考查他们实际使用语言进行交际的能力，这样的测试对他们的学习会产生十分有利的影响。语言测试不能机械地测量学生对语言形式的掌握。本书的第二个特点是通俗易懂。大凡“HOW TO”一类的书，语言都很简单，而且实例丰富。本书也不例外。作者在阐述自己的观点或说明问题时，采取从头说起的方式，处处辅以实例，做到了深入浅出。第三，论述全面。作为一本语言测试的入门书，该讲的内容都讲了。从语言测试与教学的关系，语言测试发展的历史，语言测试的种类，各种语言知识和语言技能的测试，到如何对一次测试的质量做出评价，如何解释考试的分数等。

我们认为，读者从这本书开始，再仔细阅读本丛书的其他语言测试书，就算走进了语言测试的大门。

第一章 语言测试导论

本章介绍语言测试领域的几个基本问题，如测试与教学的关系、为什么要进行测试、测什么及怎样测等等。

测试和教学的关系是密不可分的。教过一段之后一般都要进行测试，目的是督促学生学习或检查一下教学效果。这类测试往往以所教的内容为基础。而有些测试，如大型标准化测试主要用来检测学生的语言水平，通常不管是怎么教的或怎么学的。这类测试反过来对教学则会产生很大的影响。这样的例子现在很多。如有的老师不顾正常教学计划，看测试测什么就教什么。所以说，教学和测试的关系是不可分的。但是，不管哪种类型的测试，都不应该机械地测量学生对语言形式的掌握，而应测量其实际用语言进行交际的能力。这样的测试无论对教和学都会产生积极的影响。

为什么要进行测试？这个问题有多种答案。有时是用来比较学生成绩的好坏，有时是用来选拔人材。大型标准化测试多用来选拔；小型测试，如随堂测试，则多用来诊断教和学的效果。语言教师要重视随堂测试的设计。随堂测试设计得好，不仅能帮助教师发现教学中存在的问题，而且能够诊断学生在哪些方面容易犯错误等，对改进教学、调整教学计划、对学生进行个别指导都具有重要意义。所以说测试是教学一个很重要的工具。

语言测试要测什么实际上反映了一个语言观的问题。现在人们对语言

本质的认识较过去相比要深刻得多。反映到题目设计上来，传统测试中虚假的、不自然的项目正在被真实的、具有交际性的项目所取代。如以往的写作测试强调考生模仿那些大文豪的文笔，而现在的写作测试则更实际一些，要求考生能够撰写书信、备忘录、通知或报告等。以往的测试只注重对考生语言知识（语法和用法、词汇、语音）的考查，现在的测试不仅考知识，而且更加注重考查考生听、说、读、写4种语言技能。

然而，语言测试工作者或教师面临的一个实际问题是，在一份试卷中，测试知识的项目和测试综合技能的项目各自应占多大的比例。作者认为，这要看测试的水平和目的。如果考生学习英语时间不长，测试属初级水平，考查语言成分的项目要多一些。除此之外，任何测试都要包含考查考生交际能力的项目。如考生知道 /ɜ:/ 和 /i:/ 这两个音素的区别并不能说明其口头表达能力就强，因为成功地运用语言进行交际涉及到多方面的因素。一项成功的语言测试要具有很高的“真实性”，即测试的方法要与目的语在实际生活中的使用特征有很高的相关性。因此，测试中大量使用测试识别（recognition）能力的项目（如多项选择）是不可取的，测试产出（production）能力的项目（如回答问题）要占有一定的比例。

确定了语言测试的项目类型及其所占比例之后，我们面临的另一个问题是如何进行抽样。拿语法知识来说，它包括很多方面的内容，一次测试中不可能也没有必要把考生学过的所有语法知识都考到，只能选取一部分有代表性的抽样进行测量。抽样时，尤其要运用对比分析的方法来确定测试项目。如中国人不容易区分 look for 和 find 的区别，测试中就应该有类似的项目。实际上，真正命题时要考虑的问题有很多，最好有一个测试细目表，详细记录测试中应包含的各种测试项目。随堂测试则简单得多，一般就测教过的内容。作者在本章最后提出的忠告是，任何测试无非是检查学生的所学情况，命题时千万不要给他们设置陷阱，引诱他们上当。

第二章 语言测试方法

回顾一下语言测试的发展史，我们发现在不同时期，由于人们对于语言本质的认识不同，语言测试逐渐形成了几种不同的方法或叫路子（approach），它们分别是：短文写作—翻译法（the essay-translation

approach)、结构主义法(the structuralist approach)、综合法(the integrative approach)和交际法(the communicative approach)。

短文写作—翻译法在语言测试史上属科学前语言测试(pre-scientific testing)体系。该时期的语言测试没有什么科学依据,语言测试测什么,怎么测,完全凭教师的经验和主观判断来确定,测试方式主要是短文写作(essay writing)、翻译(translation)和语法分析(grammatical analysis)。

后来结构主义语言学兴起,语言学家提出了“语言是一套形式结构,一套符号系统”的论断。同时受行为主义心理学的影响,人们认为学习语言就是要获得操作这套符号系统的技能,即训练对刺激做出正确反应的一套语言习惯。在结构主义语言学和行为主义心理学的影响下,产生了结构主义的测试路子。其主要特点是认为语言具有可分性,即语言可分解为听、说、读、写4种技能和语音、语法、词汇等各种成分,人们运用这些语言技能和语言成分的能力就是一个人的语言能力。与此同时,心理测量学对语言测试也产生了很大的影响。心理测量学强调测试的可靠性和客观性,由于多项选择题(multiple-choice item)具有评分客观、覆盖面宽等特点,因此在这个时期大行其道。

同结构主义测试方法相反,综合法不是孤立地测试每个语言项目,而是采用综合的方式从整体上对学生的语言能力进行测量,它同时考虑到了语境(context)的重要性,即通过上下文来考查学生的语言能力。综合测试法的代表性题型是完形填空(cloze)和听写。完形填空的理论依据是来自于格式塔心理学(the Gestalt Theory)。该理论认为,人们观察物体形状时,会下意识地把形状中的空缺填补上去。同样,如果一篇短文中去掉了几个词,人们也会根据前后的线索(下意识地)把它们填补上去,使之成为完整的文章。完形填空发明之初是用来测试母语文章的可读性,后来被广泛应用于语言测试中。完形填空后来出现了几种不同的变体,作者在后面的章节中还会谈到。完形填空的评分方法主要有两种,一种是严格按照删掉的词来评分,但有时学生填出来的词虽然和删掉的词不一样,放回空格处也可接受,此时视其为可接受的答案。有研究表明,完形填空与听力、写作和口头表达能力的相关性很高,表明这种题型确实可以用来测试学生的语言能力。听写是随堂测试中常用的一种综合测试法。过去人们一直认为它只用来测试学生听的能力,但研究发现听写也可很好地测量学生的总

体语言能力。听写测试设计起来容易，任选一篇难度合适的短文，拿来就可以给学生听写，但评分费时费力，且不容易做到客观。口试和短文写作也是综合测试法的两种题型，作者将在后面的章节中介绍。

随着人们对语言本质认识的深入，出现了交际测试法。交际测试强调测试任务的真实性和交际性；强调考查学生的语言使用（use）情况，而非语言的用法（usage）；强调考查学生完成某个交际任务的能力，而非某个语言技能或某个语言点的掌握情况。但这并不排除有些交际测试也包含有关语言用法的内容。此外，交际测试的设计通常是建立在对学生需求分析基础上的，以保证测试任务及测试本身具有较高的真实性。正因为如此，交际测试也往往反映出某个国家或地区的文化特色。举例来讲，英国剑桥大学在我国推行的商务英语证书考试是一种典型的交际测试，很多内容就与中国有关。

一般而言，结构主义测试脱离语言使用的环境来考查学生的各种语言技能，最后给出一个总的测量分数，而交际测试的结果通常不仅是一个分数，它往往是给出各单项技能的成绩，如某某在一次测试中听力成绩如何、写作成绩如何等等。另外，交际测试在评估学生不同语言技能的高低时，多采用定性的方法。如口头表达能力分几个等级，每个等级都需达到什么样的要求等等，这些详细的描述对保证评分的公正客观大有好处。

作者最后忠告，成功的测试应博采众家之长。设计一项测试时，尽可能做到可靠、可信，同时必须考虑到它对教学和学习能够带来的正面影响。

第三章 客观测试

主观测试和客观测试的区别是指对试卷的评分而言。客观测试题目通常只有一个正确答案，因此可以用机器来阅卷，这样可以大大提高阅卷的效率。什么情况下使用客观试题，什么情况下使用主观题，要看所要测的语言技能。阅读和词汇通常采用客观题的形式，而写作和口头表达能力则一般使用主观题来测试。

客观题这种题型近来常遭到人们的批判。原因有两条。第一，与主观题相比，客观题做起来容易；第二，客观题鼓励猜测。但作者指出，客观题有时看上去很容易，但要真正做对并不容易。因为客观题的设计是很讲

究的，每道题测什么，命题人员事先都经过仔细的分析和精心的设计，一般还要根据试测的情况对题目进行修改，以保证正式测试时题目具有较高的区分度和合理的难度系数。在谈到客观题的猜测因素时，作者指出，如果给出4个或5个选择项，考生单凭猜测把题目做对并不容易。考生在做客观题时，多数不是胡猜，而是根据所掌握的部分知识进行合理的猜测。

与主观题相比，客观题的覆盖面要宽泛得多。比如，它可测试考生对语法、词汇及语音等知识的掌握。应该指出，客观题只能做到检查考生对语言知识或用法的掌握情况，不能测试其实际用语言进行交际的能力。但作者认为，一份合理的课堂测试试卷最好主观题和客观题都有。

多项选择题是客观测试中应用最广的一种题型。它由题干（stem）和选择项（option/response/alternative）这两部分组成。选择项中有答案（answer/correct option/key）和干扰项（distractor）。设计多项选择题时应遵循这么几条原则：第一，每道题应只有一个正确答案，不能出现两个或两个以上答案；第二，每题一般情况下只测一个语言点，如不能同时既测语法又测词汇（但词序与时态顺序可同时考察）；第三，除测试特殊语法现象外，每个选择项放到题干里去时必须合乎语法；第四，题干本身的难度必须与考生水平相当；第五，题干越简洁越好；第六，题目排列大致遵循由易到难的顺序。

以上是设计多项选择题时应遵循的总的原则。具体到题干的设计，作者认为：第一，题干本身应把要测的问题讲清楚，使考生明确题意；第二，题干的形式可采取填充式、完成式或问题式；第三，能放到题干中的词就不在选择项重复出现；第四，为选择项的设计留有余地。关于答案选项的设计，必须确保无误，不能出现多个答案现象。答案选项的长度也应和干扰项差不多。干扰项的设计就更讲究。既不能太难，也不能为考生设陷阱，还要确实起到干扰作用，也就是说，每个干扰项对考生来讲都有一定的“吸引力”。他/她只能通过直接选择来回答，不能通过排除过程来回答。此外，干扰项本身不能有错误。

多项选择题是最容易引起争议的一种题型。拥护的人说，多项选择题的设计是一项技术性很强的工作，测试覆盖面宽，可信度高。反对的人说，多项选择题只能测试语言知识，不能测试语言运用，对语言教学和学习会带来极其不良的影响。我们认为，任何题型都有其优点和缺点，关键看其

运用得是否恰当。

第四章 语法及用法测试

本章主要介绍测试语法及用法的各种题型的设计。

首先介绍多项选择题。多项选择题有多种形式，作者在此介绍了7种，每种形式都辅以实例。出题方式是，先给出一个不完整的句子（题干），然后给出4个或5个选择项，要求考生从中选择一个正确答案。作者指出，这7种形式的多项选择题有一个共同特点，就是句子（题干）简短，不自然，没有真实语境，会导致出现多个可能的答案。如下面这个例子，选项B是正确答案，选项D也可能讲得通。

I couldn't take the test last week because I _____ a cold.

- A. have caught B. had caught
C. would catch D. was catching

作者认为，为了避免出现类似的情况，最好不采用短句做题干，而是采用短文的方式，即采用完形填空的方式出题。比如从报纸上选来一篇短文，文字材料不但真实，而且还有上下文，考生根据上下文做出选择，这样就不会出现多个答案了。

设计多项选择题时，作者认为要从学生的（写作）错误中找线索，然后根据这些错误来设计题目。尤其是设计干扰项时，最好围绕学生所犯的错误来设计，这样才有较强的针对性。其实，有经验的老师往往知道自己在哪些方面存在问题，也能设计出很好的题目。

用识别错误的办法（error-recantation item）来测试学生的语法知识也是一种常见的题型。但一些心理学家和教师认为，让学生辨识错误，对他们的学习会产生负面影响，应鼓励他们识别或写出正确的形式，而不是相反。

用重新排序的方式（rearrangement item）来考语法，考的还是识别能力。而采用填空的方式（completion item）考语法，才能真正测量其产出技能。填空的方式可以是句子，也可以是短文。

最能考查学生对语法结构掌握得好坏的题型应是句型转换（transformation item）。出题方式是先给出一个句子，要求学生根据所给提示把句子

重写一遍，但不能改变句子的原意。这种题型除了能考查学生对各种句子结构的掌握外，也能测到多项选择题不易测到的语法知识。

考语法的题型还有让学生写出词的正确形式（主要用来考对时态和对各种动词形式的掌握）、组词成句、选择搭配及连接句子等。

第五章 词汇测试

设计词汇测试时，命题人员首先要回答这么两个问题。第一是选词问题。词汇有积极词汇（active vocabulary）和消极词汇（passive vocabulary）之分。积极词汇指学生在口头表达和书面表达中能够熟练运用的词汇，消极词汇指学生在阅读时应能够认知的词汇。那么，词汇测试到底是要测量学生的积极词汇还是消极词汇？测试项目到底应源于口语还是书面语呢？作者指出，对初级学者而言，口语中使用的词汇所占的比例要大一些；对于高级学习者而言，则应侧重于书面语词汇。第二是词汇从哪里选择的问题。成绩测试一般根据教学大纲选，或从教材、学生的读物或学生写作错误中选。水平测试最好依据词频表。作者指出，看学生掌握了多少词只是词汇测试的一个方面，重要的是要看学生能否区分词与词的区别，尤其是同义词和近义词之间的区别，这对中高级学习者尤为重要。

考词汇常用的题型是多项选择题。在本章中，作者把多项选择题分为两类，一类是识别型的，另一类是填空型的。识别型题目要求学生识别选项中的哪一项与所给材料（图画、单词的定义、斜体词或划线词等）意思相近（或相反）。设计识别型词汇题应遵循的原则是：如果考点在题干，选项要容易；如果考点在选项，题干要容易；要考的词与选项必须属同一词类；正确答案与干扰项难度相同；选项的长度大致相等。填空型多项选择题是指题干中有一处空白，要求从所给选项中选择一个正确的答案放回题干中去。除单句型填空题外，段落型填空题用得也比较广。设计识别型词汇题应遵循的原则同样也适用于填空型多项选择题。

选择搭配也是词汇测试的一种有效手段。作者共列出了4种选择搭配题型，并分述了每种题型的特点。总之，无论是多项选择题还是选择搭配题，它们都属于客观性试题。

用主观题考词汇作者举了4种类型的例子。其中考词形变化和同义词

的题型较为实用，可用于课堂测试中。把单词字母顺序打乱让学生重写或给单词下定义这两种题型尽量不要使用。

作者最后给出的几种填空性题型属于主观性试题。一种是要求学生把漏掉的字母写出来；另一种是不给提示字母，把漏掉的单词写出来。它们的共同点是，给出的材料通常是一篇短文或对话，而不是单个的句子，所以这类题目有点像阅读理解测试。实际情况也是这样，如果短文理解不了，怎么能把漏掉的词填上去呢？

第六章 听力理解测试

听是一项重要的语言技能，也是衡量一个人综合语言能力的一个重要指标，因此听力测试是语言测试中一个非常重要的部分。

在实际生活中，我们听到的材料都为口语材料。所以，设计听力测试时，要特别注意口头语言和书面语言的区别。口头语言中的结构没有书面语言那么严谨，句子也短，重复率高，冗余信息多。此外，在口头交际中，重音和语调常常帮助表达句子中的信息，听懂别人的话变得容易。根据口头语言的特点，听力测试一般分两类：一类测辨音（包括重音、语调），一类测理解。

辨音测试主要采取这么几种形式。第一，利用图画辨音。给出几幅图画，让学生根据听的内容做出判断。第二，听几个类似的句子，找出哪些句子相同，哪些不同。第三，听一个单词（有时把这个单词放到一个句子中），然后根据给出的几个选项判断听到的是哪个单词。虽然重音和语调在口头交际中起着很重要的作用，但测试重音和语调的题目不好设计，因为测重音、语调的同时往往测了其他的技能。

在听力测试中，有时采用单句或对话的方式。作者认为，这样的材料不像生活中真实的语篇，不自然，没有交际性。

关于测试听力理解的题型，作者在本章中介绍了许多，可以归纳为这么几种。第一，利用图画、图形或地图来测听力理解。这类题目一般都比较简单，适用于初级水平的学生。答题方式主要是要求学生做出选择或正误判断，有时是让学生听到指示后完成一项任务。如给学生一张简单的地图，学生按照听到的指示在地图上“行走”，东拐西拐，最后标出到达什么